



## Technische Daten Kompakt - Klimageräte

| Modellbezeichnung                    |                   | W07AC   | W09AC      | W12AC       | W18AC       | W22AC       |
|--------------------------------------|-------------------|---|------------|-------------|-------------|-------------|
| Alternative Modellbez.               |                   | LWG0760AFG  | LWG0960AFG | LWC1260AFG  | LWM1860BFG  | LWN2260BFG  |
| Kälteleistung <sup>1)</sup>          | kW                | 2,0   | 2,6        | 3,5         | 5,3         | 6,2         |
| <b>Verdampfer (Innen)</b>            |                   |   |            |             |             |             |
| Luftvolumenstrom (max)               | m <sup>3</sup> /h | 330   | 360        | 450         | 660         | 720         |
| Entfeuchtung                         | l/h               | 0,8   | 1,2        | 1,7         | 2,3         | 2,7         |
| Tauwasserabführung                   |                   | Verdunstung über Schleuderring, separater Kondensatanschluss vorgesehen |            |             |             |             |
| Schalldruckpegel <sup>2)</sup>       | dB(A)             | 44 - 46   | 47 - 49    | 48 - 50     | 52 - 54     | 54 - 56     |
| <b>Verflüssiger (Außen)</b>          |                   |   |            |             |             |             |
| Luftvolumenstrom (max)               | m <sup>3</sup> /h | 660   | 720        | 900         | 1380        | 1560        |
| Schalldruckpegel (max) <sup>2)</sup> | dB(A)             | 52  | 54         | 55          | 59          | 62          |
| <b>Elektrische Daten</b>             |                   |   |            |             |             |             |
| Anschlussspannung 50Hz               | V/Ph              | 230 / 1   |            |             |             |             |
| Elektrischer Anschluss               |                   | Über Innen  |            |             |             |             |
| Leistungsaufnahme                    | kW                | 0,78  | 1,0        | 1,34        | 2,31        | 2,73        |
| Stromaufnahme                        | A                 | 3,4   | 4,4        | 6,0         | 10,1        | 12,5        |
| Anlaufstrom                          | A                 | 14  | 19         | 32          | 43          | 78          |
| Absicherung <b>Träge</b>             | A                 | 10  | 10         | 16          | 16          | 20          |
| Steuerung                            |                   | Thermostat  |            |             |             |             |
| <b>Abmessungen</b>                   |                   |   |            |             |             |             |
| Abmessungen (HxBxT)                  | mm                | 353 x 469 x 530   |            | 380x600x555 | 428x660x674 | 428x660x770 |
| Gewicht                              | kg                | 30  | 30         | 40          | 59          | 67          |
| Wandstärke (max)                     | mm                | 207   |            | 220         | 260         |             |
| <b>Kältekreislauf</b>                |                   |   |            |             |             |             |
| Kältemittel                          |                   | R-410A  |            |             |             |             |
| Verdichter                           |                   | Rollkolbenverdichter  |            |             |             | Hubkolben   |
| Expansionsorgan                      |                   | Kapillarrohr  |            |             |             |             |
| Füllmenge R-410A                     | g                 | 420   | 440        | 600         | 840         | 880         |

### Messbedingungen

- <sup>1)</sup> Innentemperatur: 27°C TK, 19 °C FK      Außentemperatur: 35 °C TK, 24 °C FK  
<sup>2)</sup> Schalldruckpegel gemessen in 1 m Entfernung unter Freifeldbedingungen  
 Regelbereich Innen      Kühlen: 18 bis 30 °C  
 Einsatzgrenzen Außen      Kühlen: 19 bis 43 °C

## Technische Beschreibung: Kompakt - Klimageräte

Gerät in kompakter Bauform, ohne Kältemontage einsetzbar. Der Einbau kann in einem Fenster oder Wanddurchbruch erfolgen. Für die einfache Montage und Wartung ist der Kältesatz aus dem Gehäuse herausnehmbar. Das Gehäuse ist aus Stahlblech, durch elektrostatisch aufgebrachte Polyesterlackierung optimal vor Korrosion geschützt. Das Bedienpaneel ist aus Kunststoff, Farbe weiß. Das Bedienfeld befindet sich auf der Vorderseite des Gerätes. Geschaltet wird das Gerät über einen mechanischen Thermostaten. Das Gerät wird mit Anschlusskabel geliefert. Der Lufteintritt erfolgt über ein großflächiges Gitter, welches für die Filterentnahme herausklappbar ist. Das Ansauggitter kann wahlweise so montiert werden, dass der Filter nach oben, oder nach unten herausgenommen werden kann. Filter aus Nylon, regenerierbar. Luftverteilung über vertikal und horizontal einstellbare Luftleitlamellen. Bei den Geräten W18AC und W22AC ist die Luftleitlamelle für die horizontale Luftverteilung motorisch einstellbar. Über eine manuelle Klappe kann ein Teil der Abluft nach Außen abgegeben werden. Verdampfer und Verflüssiger (Hochleistungswärmetauscher) sind aus Kupferrohren mit aufgedruckten Aluminiumlamellen gefertigt. Die Abführung des Kondensats erfolgt über Gefälle zur Rückseite. Dort wird es mit Hilfe eines Schleuderringes gegen den heißen Verflüssiger gesprüht und verdunstet. Ein zusätzlicher Kondensatablauf ist vorhanden. Der Kältekreislauf ist getrocknet, evakuiert und mit dem umweltverträglichen Sicherheitskältemittel R-410A gefüllt. Vollhermetischer Verdichter auf Schwingungsdämpfern montiert. Der sauggasgekühlte Motor ist über einen Thermoschutz gegen Überhitzung geschützt. Kühlen bei niedrigen Umgebungstemperaturen ist aufgrund der Bauform nicht möglich.

### Steuerung mit folgender Funktionen:

- ✓ Überwachung der eingestellten Solltemperatur von 18°C bis 30°C im Kühlbetrieb.
- ✓ Einstellung der verschiedenen Lüfterstufen
- ✓ Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall

## Technische Daten Kompakt – Klimageräte mit IR Fernbedienung

| Modellbezeichnung                    |       | LWG0960PFG  | LWC1260PFG  | LWM1860QFG  | LWN2260QFG  |
|--------------------------------------|-------|---|-------------|-------------|-------------|
| Alternative Modellbez.               |       | W09ACR  | W12ACR      | W18ACR      | W22ACR      |
| Kälteleistung <sup>1)</sup>          | kW    | 2,6   | 3,5         | 5,3         | 6,2         |
| Ausstattung                          |       | Elektronische Steuerung mit IR Fernbedienung                            |             |             |             |
| <b>Verdampfer (Innen)</b>            |       |   |             |             |             |
| Luftvolumenstrom (max)               | m³/h  | 360   | 450         | 660         | 720         |
| Entfeuchtung                         | l/h   | 1,2   | 1,7         | 2,3         | 2,7         |
| Tauwasserabführung                   |       | Verdunstung über Schleuderring, separater Kondensatanschluss vorgesehen |             |             |             |
| Schalldruckpegel <sup>2)</sup>       | dB(A) | 47 - 49   | 48 - 50     | 52 - 54     | 54 - 56     |
| <b>Verflüssiger (Außen)</b>          |       |   |             |             |             |
| Luftvolumenstrom (max)               | m³/h  | 720   | 900         | 1380        | 1560        |
| Schalldruckpegel (max) <sup>2)</sup> | dB(A) | 54  | 55          | 59          | 62          |
| <b>Elektrische Daten</b>             |       |   |             |             |             |
| Anschlussspannung 50Hz               | V/Ph  | 230 / 1   |             |             |             |
| Elektrischer Anschluss               |       | Über Innen  |             |             |             |
| Leistungsaufnahme                    | kW    | 1,0   | 1,34        | 2,31        | 2,73        |
| Stromaufnahme                        | A     | 4,4   | 6,0         | 10,1        | 12,5        |
| Anlaufstrom                          | A     | 19  | 32          | 43          | 78          |
| Absicherung Träge                    | A     | 10  | 16          | 16          | 20          |
| <b>Abmessungen</b>                   |       |   |             |             |             |
| Abmessungen (HxBxT)                  | mm    | 353 x 469 x 530   | 380x600x555 | 428x660x674 | 428x660x770 |
| Gewicht                              | kg    | 30  | 40          | 59          | 67          |
| Wandstärke (max)                     | mm    | 207   | 220         | 260         | 260         |
| <b>Kältekreislauf</b>                |       |   |             |             |             |
| Kältemittel                          |       | R-410A  |             |             |             |
| Verdichter                           |       | Rollkolbenverdichter  |             |             | Hubkolben   |
| Expansionsorgan                      |       | Kapillarrohr  |             |             |             |
| Füllmenge R-410A                     | g     | 440   | 600         | 840         | 880         |

### Messbedingungen

<sup>1)</sup> Innentemperatur: 27°C TK, 19 °C FK      Außentemperatur: 35 °C TK, 24 °C FK

<sup>2)</sup> Schalldruckpegel gemessen in 1 m Entfernung unter Freifeldbedingungen

Regelbereich Innen

Kühlen: 18 bis 30 °C

Einsatzgrenzen Außen

Kühlen: 19 bis 43 °C

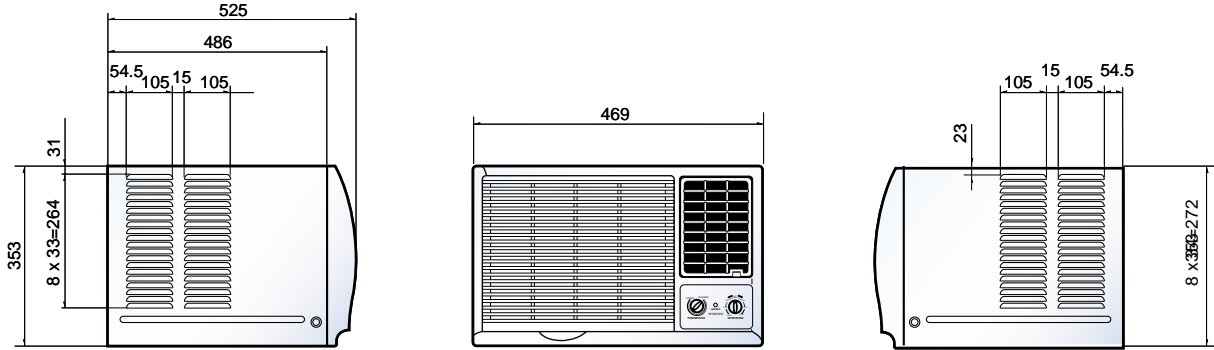
## Technische Beschreibung: Kompakt – Klimageräte mit IR Fernbedienung

Gerät in kompakter Bauform, ohne Kältemontage einsetzbar. Der Einbau kann in einem Fenster oder Wanddurchbruch erfolgen. Für die einfache Montage und Wartung ist der Kältesatz aus dem Gehäuse herausnehmbar. Das Gehäuse ist aus Stahlblech, durch elektrostatisch aufgebrachte Polyesterlackierung optimal vor Korrosion geschützt. Das Bedienpaneel ist aus Kunststoff, Farbe weiß. Das Bedienfeld befindet sich auf der Vorderseite des Gerätes. Die Steuerung des Gerätes ist Elektronisch und kann auch über die beigelegte IR Fernbedienung geschaltet werden. Das Gerät wird mit Anschlusskabel geliefert. Der Lufteintritt erfolgt über ein großflächiges Gitter, welches für die Filterentnahme herausklappbar ist. Das Ansauggitter kann wahlweise so montiert werden, dass der Filter nach oben, oder nach unten herausgenommen werden kann. Filter aus Nylon, regenerierbar. Luftverteilung über vertikal und horizontal einstellbare Luftleitlamellen. Bei den Geräten LWM1860QFG und LWN2260QFG ist die Luftleitlamelle für die horizontale Luftverteilung motorisch einstellbar. Über eine manuelle Klappe kann ein Teil der Abluft nach Außen abgegeben werden. Verdampfer und Verflüssiger (Hochleistungswärmetauscher) sind aus Kupferrohren mit aufgedruckten Aluminiumlamellen gefertigt. Die Abführung des Kondensats erfolgt über Gefälle zur Rückseite. Dort wird es mit Hilfe eines Schleuderringes gegen den heißen Verflüssiger gesprüht und verdunstet. Ein zusätzlicher Kondensatablauf ist vorhanden. Der Kältekreislauf ist getrocknet, evakuiert und mit dem umweltverträglichen Sicherheitskältemittel R410A gefüllt. Vollhermetischer Verdichter auf Schwingungsdämpfern montiert. Der sauggasgekühlte Motor ist über einen Thermoschutz gegen Überhitzung geschützt. Kühlen bei niedrigen Umgebungstemperaturen ist aufgrund der Bauform nicht möglich.

### Steuerung mit folgender Funktionen:

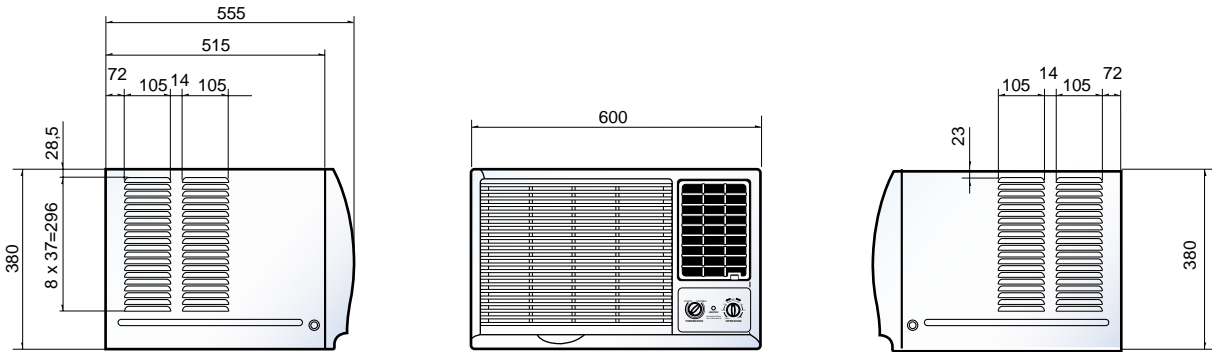
- ✓ Überwachung der eingestellten Solltemperatur von 18°C bis 30°C im Kühlbetrieb.
- ✓ Einstellung der verschiedenen Lüfterstufen
- ✓ Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
- ✓ 12 Stunden Timer

- Modelle: LWG0760\*FG LWG0960\*FG W07AC W09AC W09ACR

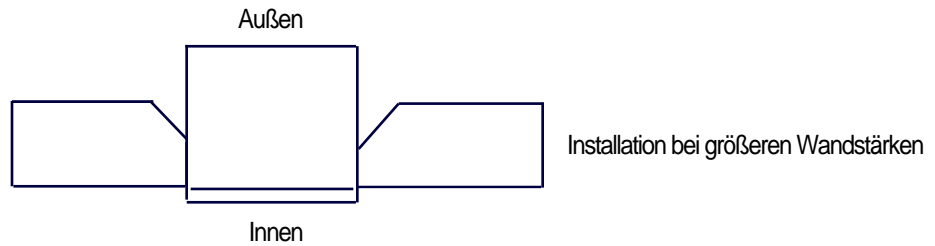


Maximale Wandstärke (Mauerwerk) 207mm

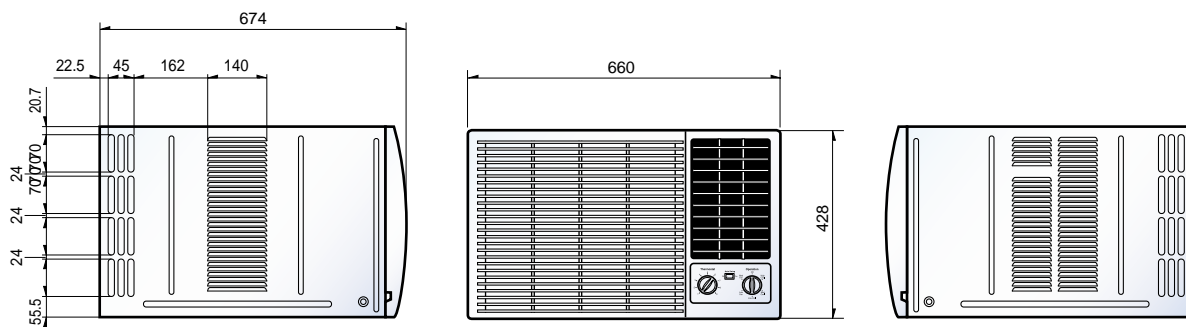
- Modell: LWC1260 \*FG W12AC W12ACR



Maximale Wandstärke (Mauerwerk) 220mm

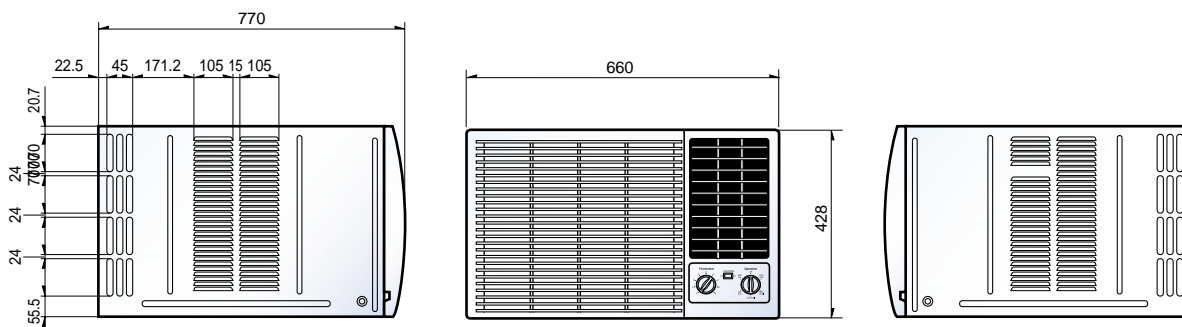


• Modelle: LWM1860\*FG W18AC W18ACR

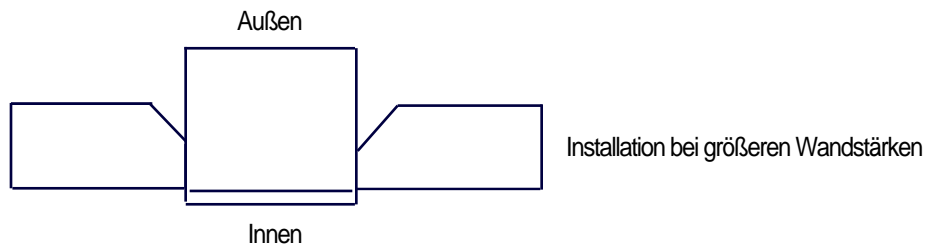


Maximale Wandstärke (Mauerwerk) 260mm

• Modell: LWN2260\*FG W22AC W22ACR



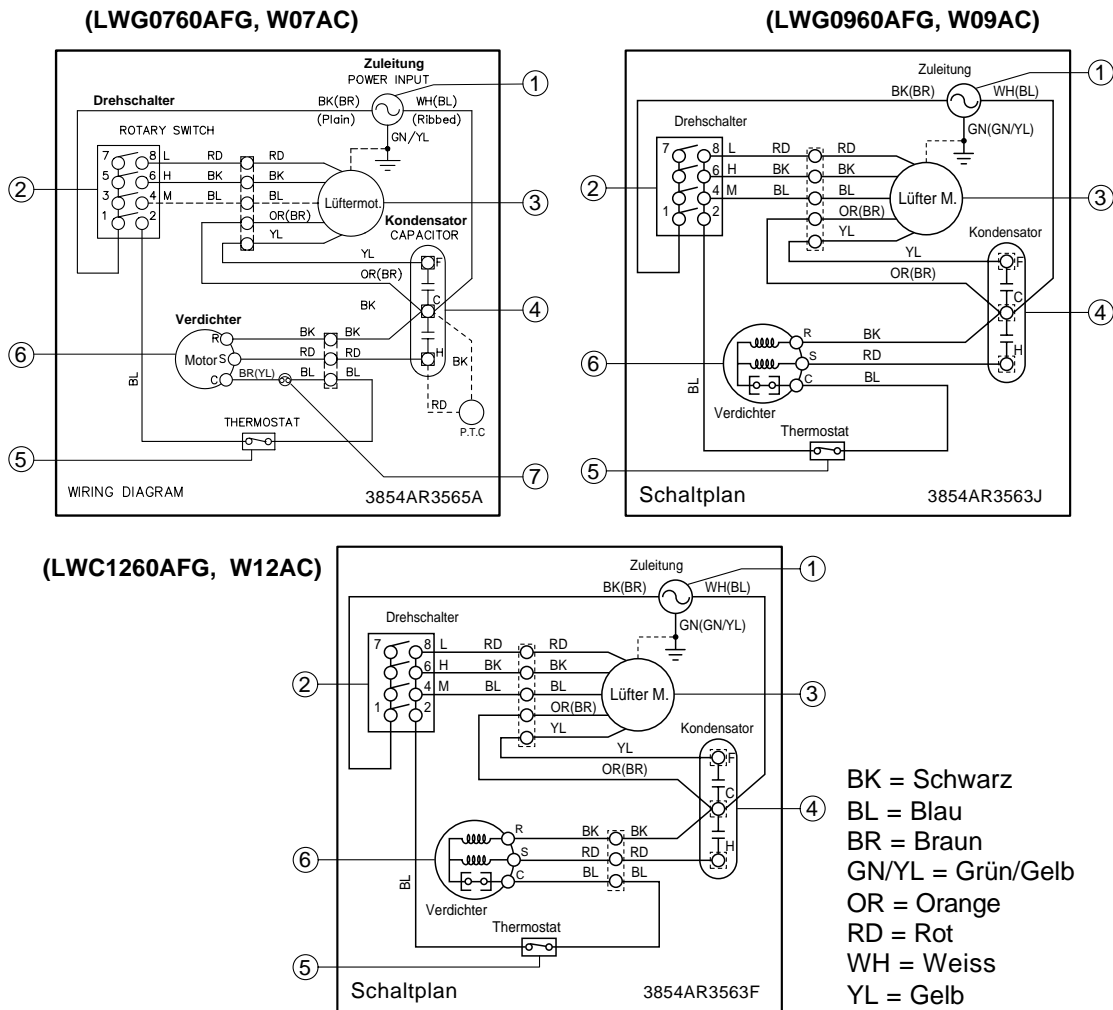
Maximale Wandstärke (Mauerwerk) 260mm



# Schaltplan

## Kompaktklimageräte

- Modelle : LWG0760AFG, W07AC , LWG0960AFG, W09AC , LWC1260AFG, W12AC



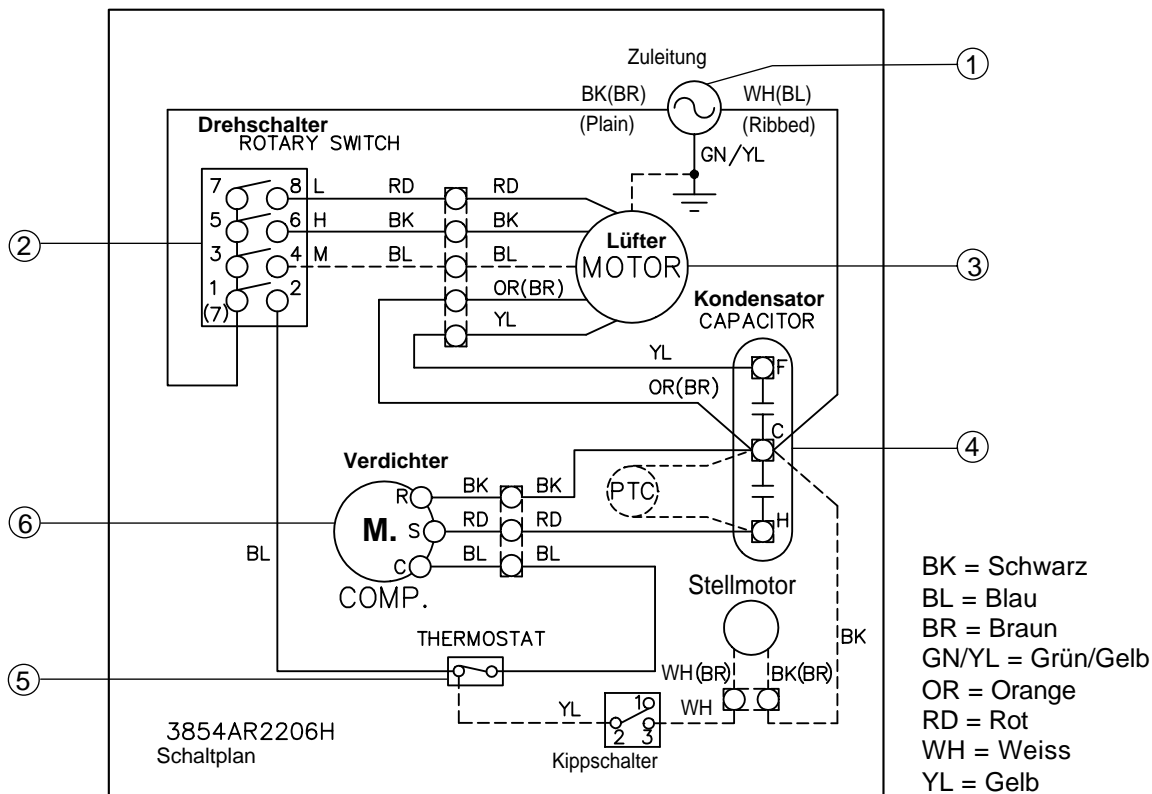
S = Service Teil

| Bauteil Nr. | Bezeichnung                | Teile Nr.   |             |             | Menge pro Gerät | Zusatz |
|-------------|----------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------------|--------|
|             |                            | LWG0760AFG  | LWG0960AFG  | LWC1260AFG  |                 |        |
| 1           | Zuleitung                  | 3H02255E    |             |             | 1               | S      |
| 2           | Drehschalter               | 2H00598E    |             |             | 1               | S      |
| 3           | Lüftermotor                | 4681A20027D | 4681A20027C | 4681A20009C | 1               | S      |
| 4           | Kondensator                | 6120AR2194A | 6120AR2194E | 6120AR2194P | 1               | S      |
| 5           | Thermostat                 | 2H01109L    |             |             | 1               | S      |
| 6           | Verdichter Set             | 2520UGDP2AA | 2520UGAP2DA | 2520UTBP2AA | 1               | S      |
| 7           | Überstromschalter (Klixon) | 6750U-L013A | -           | -           | 1               | S      |

# Schaltplan

## Kompaktklimagerät

• Modell: LWM1860BFG, W18AC

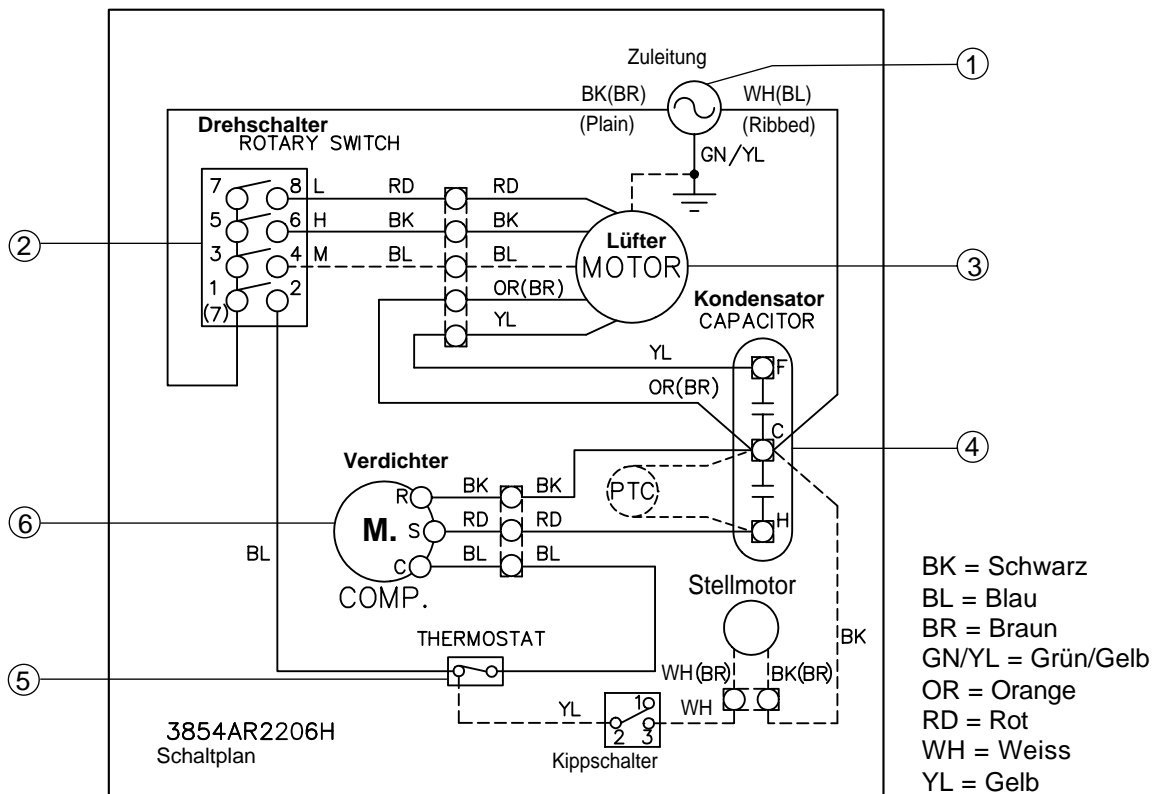


| Bauteil Nr. | Bezeichnung  | Teile Nr.   | Menge pro Stk. | Zusatz |
|-------------|--------------|-------------|----------------|--------|
|             |              | LWM1860BFG  |                |        |
| 1           | Zuleitung    | 3H01307D    | 1              |        |
| 2           | Drehschalter | 2H00598E    | 1              |        |
| 3           | Lüftermotor  | 4681AR6033H | 1              |        |
| 4           | Kondensator  | 2A00986Y    | 1              |        |
| 5           | Thermostat   | 2H01109K    | 1              |        |
| 6           | Verdichter   | 2520UTFP2AA | 1              |        |

# Schaltplan

## Kompaktklimagerät

• Modell: LWN1860BFG/LWN2260BFG, W22AC

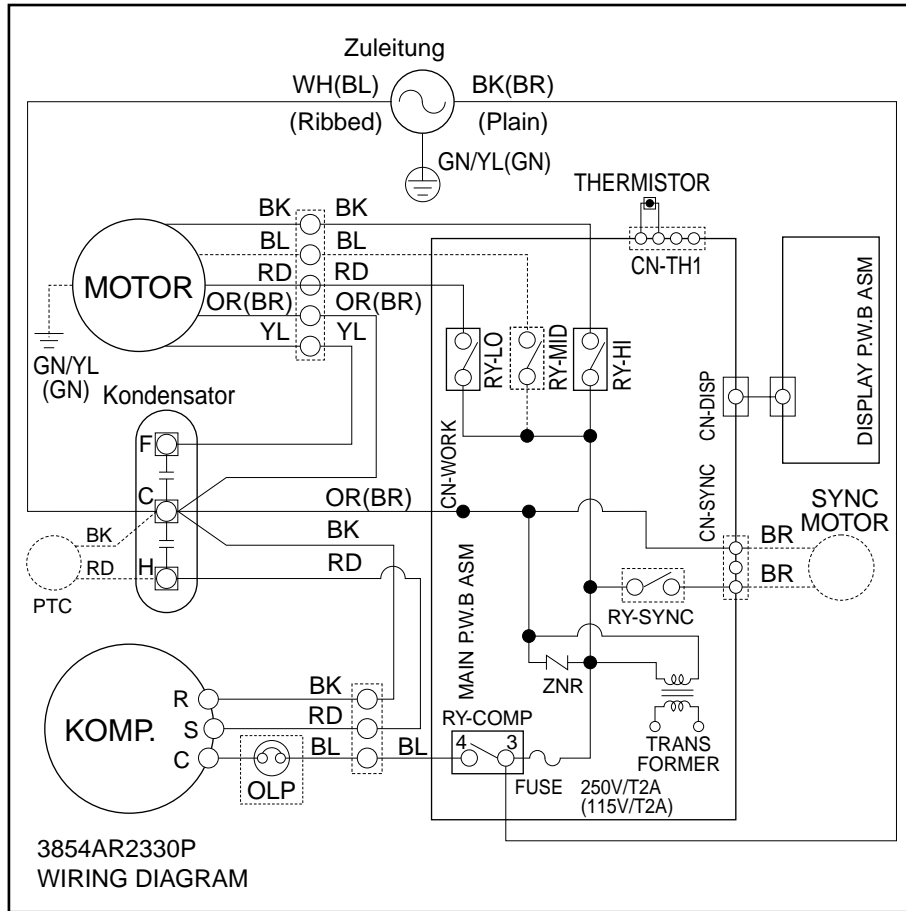


| Bauteil Nr. | Bezeichnung  | PART NO.    |             | Menge pro Set | Zusatz |
|-------------|--------------|-------------|-------------|---------------|--------|
|             |              | LWN1860BFG  | LWN2260BFG  |               |        |
| 1           | Zuleitung    | 3H01307D    |             | 1             |        |
| 2           | Drehschalter | 2H00598E    |             | 1             |        |
| 3           | Lüftermotor  | 4681AR6033Q | 4681A20011F | 1             |        |
| 4           | Kondensator  | 6120AR2194P | 6120AR2194L | 1             |        |
| 5           | Thermostat   | 2H01109L    | 2H01109K    | 1             |        |
| 6           | Kompressor   | 5416A20018C | 5416A20018D | 1             |        |



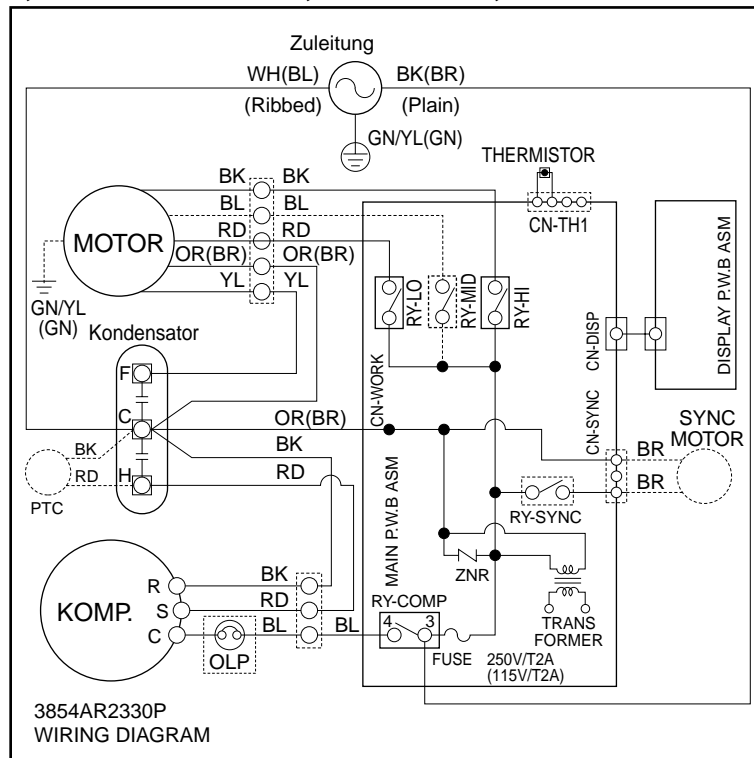
# 5. Schaltplan

## 5.1 LWG0960PFG LWC1260PFG W09ACR W12ACR



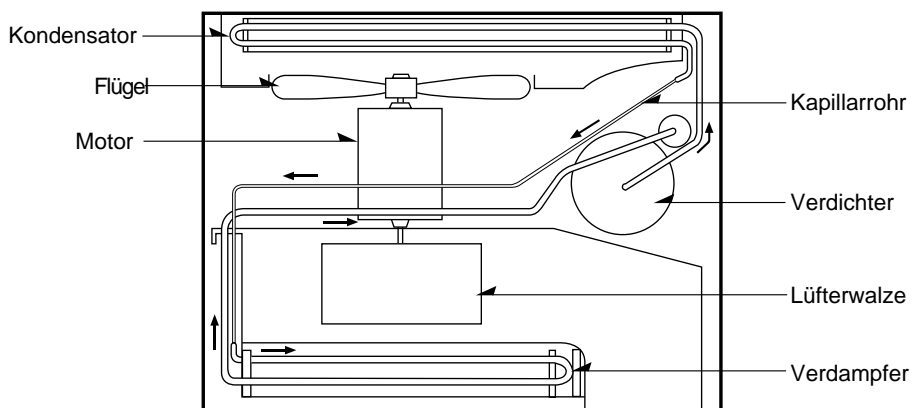
# 4. Schaltplan

## 4.1 LWM1860QFG, LWN2260QFG, W18ACR, W22ACR

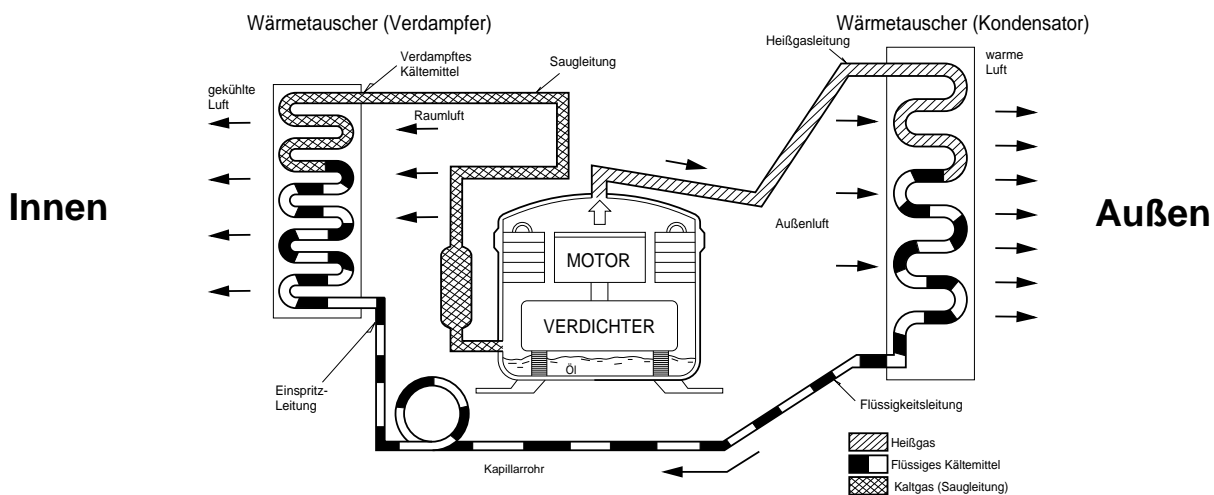


# Kältekreislauf Kompaktklimageräte

## Geräteaufbau



## Kältekreislauf



# Installation der Geräte

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch!

Eine unsachgemäße Bedienung infolge Mißachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Um dies zu vermeiden, sind die folgenden Hinweis unbedingt zu beachten.

■ Die Warnhinweis untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:



**Warnung** : Dieser Hinweis weist darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.



**Vorsicht** : Dieser Hinweis weist darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen kann.

■ Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:



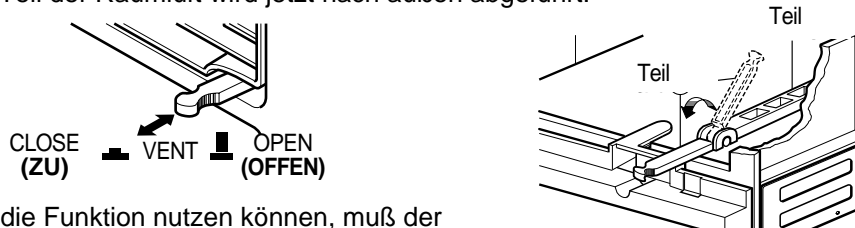
Dieses Symbol auf weißem Grund weist darauf hin, daß eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.



Diese Symbole auf schwarzem Grund weisen darauf hin, daß bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.

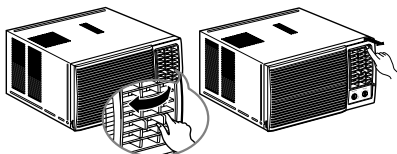
# FRISCHLUFTZUFÜHRUNG

Für ein optimales Kühlergebnis sollte der Frischluftschieber auf Stellung CLOSE (ZU) stehen. Wenn Sie einen Frischluftwechsel im Raum benötigen, ziehen Sie den Schieber auf Position OPEN (OFFEN). Ein Teil der Raumluft wird jetzt nach außen abgeführt.



**HINWEIS:** Bevor Sie die Funktion nutzen können, muß der Klappbügel (Teil ) vor der Blendenmontage nach unten unten geklappt werden.

# EINSTELLUNG DER LUFTRICHTUNG



Der Luftaustritt im Raum kann mit Hilfe der horizontalen und vertikalen Luftleitlamellen in jede gewünschte Richtung eingestellt werden.

## • HORIZONTALE LUFTRICHTUNG

Die horizontale Verstellung erfolgt mit Hilfe eines Stellmotors (Schalter unter dem Ausblas). Ein Dauerbetrieb (Wedeln) ist auch möglich.

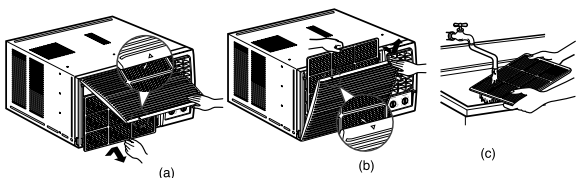
## • VERTIKALE LUFTRICHTUNG

Die vertikale Verstellung erfolgt mit Hilfe der horizontalen Lamellen, die nach oben oder unten bewegt werden kann.

# FILTERREINIGUNG

Der Luftfilter muß für einen störungsfreien Betrieb alle zwei Wochen geprüft und gereinigt werden (ggf. öfter) werden.

Die Filterblende ist ( je nach Montage ) nach oben oder nach unten zu öffnen.



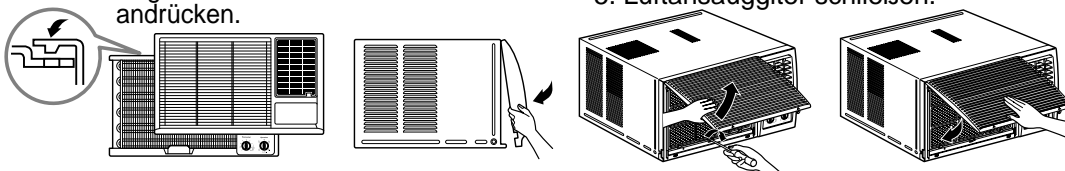
## ZUM ENTFERNEN:

1. Ziehen Sie die Filterblende zum Öffnen zu sich. Achtung ! Die Blende lässt sich nur an der mit dem Pfeil markierten Seite öffnen.
2. Ziehen Sie den Filter an dem Griff aus dem Gerät. Achtung! Der Filter ist unten mit kleinen Haken fixiert.
3. Reinigen Sie den Filter mit warmen Seifenwasser mit einer Temperatur von unter 40°C.
4. Spülen Sie den Filter ab, schütteln Sie das Wasser aus den Filter und lassen ihn gut trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

**VORSICHT:** Bedienen Sie die Klimaanlage **nicht ohne Filter**, da sonst Schmutz den Verdampfer verstopft und die Leistungsfähigkeit verringert.

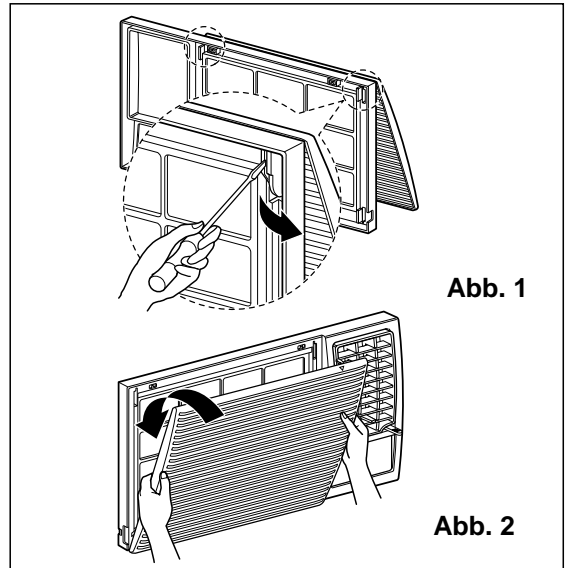
# BEFESTIGUNG DER FRONTBLENDE

1. Frontblende von oben auf das Gehäuse drücken.
2. Darauf achten, daß die "Nase" der Frontblende in die Öffnung des Gehäuses einrastet. Blende andrücken.
3. Luftansauggitter aufklappen.
4. Mit der beiliegenden Schraube die Frontblende mit der Bodenwanne verschrauben.
5. Luftansauggitter schließen.

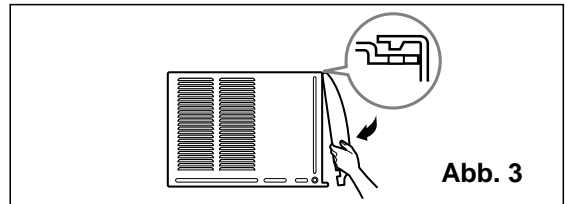


# DREHEN DES LUFTANSAUGGITTERS

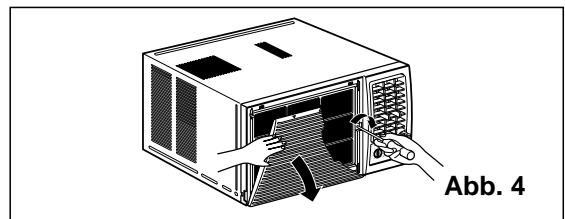
1. Wenn Sie den Filter nach oben herausziehen wollen, demontieren Sie zunächst die Filterblende. Lösen Sie nun von hinten mittels eines Schraubendrehers die Aufhängung des Luftansauggitters. Drehen Sie nun das Luftansauggitter um 180° und setzen es wieder ein (siehe Abb. 1, 2)



2. Befestigen Sie die Filterblende am Gehäuse. Achten Sie darauf, daß die Nase oben einrastet. Drücken Sie die Blende unten an bis es einrastet (siehe Abb. 3)



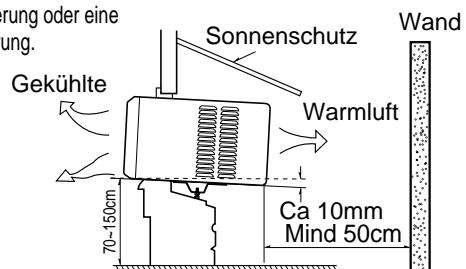
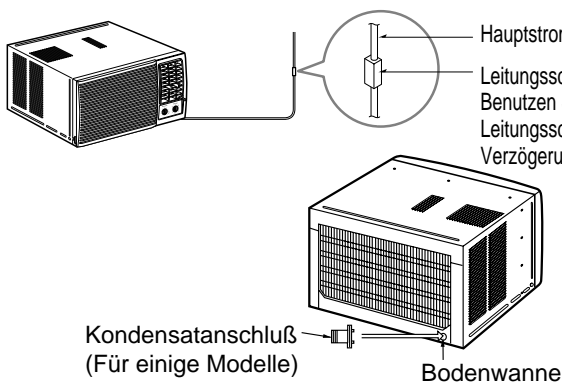
3. Heben Sie nun das Luftansauggitter an und sichern die Blende mit der beigelegten Schraube. (siehe Abb. 4)



4. Wenn Sie den Filter nach unten herausziehen wollen, brauchen die oben beschriebenen Schritte nicht durchgeführt werden (Das Gitter ist für diesen Zweck schon vorbereitet).

## INSTALLATION

Installieren Sie bitte eine Leitungsschutzsicherung zwischen Netzanschluß und Gerät, wie auf untenstehendem Bild gezeigt.

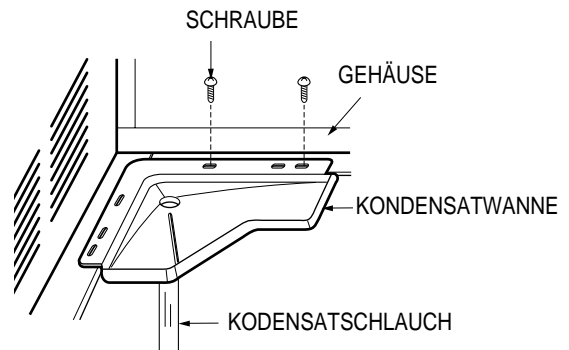


1. Um Vibrationen und Geräuschentwicklung zu verhindern, muß das Klimagerät sicher und fest montiert werden.
2. Montieren Sie das Klimagerät an einem Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Falls dies nicht möglich ist, sollte ein Sonnenschutz über das Gehäuse montiert werden.
3. Achten Sie auf genügend Abstand an der Geräterückseite zu anderen Gegenständen (mindestens 50 cm), um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
4. Installieren Sie das Gerät mit etwas Gefälle nach außen hin (ca. 10mm), damit kein Kondenswasser nach innen gelangen kann.
5. Bauen Sie das Gerät in einer Höhe von 70 bis 150 cm, gemessen zwischen Fußboden und Geräteunterseite, ein.
6. Betreiben Sie das Klimagerät mit einem separaten Stromkreis. Achten Sie auf korrekte Erdung.
7. Stecken Sie bei Bedarf die Schlauchmuffe für die Kondensatleitung in die dafür vorgesehene Öffnung an der Bodenwanne. Als Kondensatablauf kann ein Kunststoffschlauch oder ähnliches verwendet werden.

## EINBAU DER KONDENSATWANNE (Modelle LW-M.. und LW-N..)

Beim Abkühlen von Luft entsteht Kondenswasser, daß im Klimagerät nach außen abgeleitet wird. Bei feuchtem Klima oder bei Geräten mit Wärmepumpe kann verstärkt entstehendes Kondenswasser am Außenteil des Klimagerätes heraustropfen. In diesem Fall können Sie die beigelegte eine Kondensatwanne einbauen.

1. Entnehmen Sie die mitgelieferte Kondensatwanne.  
Die Kondensatwanne befindet sich am Luftausblas.
2. Entfernen Sie den Gummistopfen aus der Bodenwanne des Klimagerätes.
3. Schrauben Sie die Wanne mit vier Schrauben (oder zwei) am Gehäuse in der linken Ecke fest.
4. Schließen Sie einen Kondensatablaufschlauch an den Anschlußstutzen auf der Unterseite der Wanne an. Verlegen Sie den Schlauch entsprechend den örtlichen Gegebenheiten.



## BEVOR DER KUNDENDIENST GERUFEN WIRD

Sollte Ihrer Meinung nach etwas nicht einwandfrei funktionieren, prüfen Sie bitte vorab folgende Punkte: Ist die Fehlerursache jedoch **nicht** zu ermitteln, schalten Sie das Klimagerät aus und wenden Sie sich bitte an Ihre Klimafirma.

### A. DAS RAUMKLIMAGERÄT LÄUFT NICHT AN, ODER KÜHLT NICHT.

1. Ist die Netzspannung vorhanden?
  - Sicherung überprüfen,
  - zu hohe oder zu niedrige Spannung.
2. Ist das Gerät ausgeschaltet worden?
3. In der Kühlfunktion: Ist die Thermostateinstellung richtig?  
Steht der Thermostat eventuell auf einer zu hohen Temperatur(niedrige Ziffer)?

### B. DAS RAUMKLIMAGERÄT LÄUFT, KÜHLT JEDOCH NICHT AUSREICHEND.

1. Ist der Thermostat richtig eingestellt?
2. Sind Türen oder Fenster offen oder gibt es eine große Wärmequelle im Raum?
3. Wurde der Luftsaugfilter überprüft?
4. Luftzufuhr behindert?  
Mindestabstand zwischen Geräterückseite und einer dahinter befindlichen Wand = 1m

# 5. Allgemeine Explosionszeichnung

## • Kompaktgeräte

